

Детям, подросткам и молодым совершеннолетним лицам предусматривается Пакет помощи на нужды образования и социальной адаптации в обществе, если они получают следующее пособие:

- Пособие по безработице II или социальная помощь от центра по трудоустройству (далее *Jobcenter*) (т.н. Hartz IV)
- Жилищное пособие
- Дополнительное пособие на детей
- Соц. помощь согласно Кодексу соц. права XII (далее SGB XII)
- Пособия согласно Закону о предоставлении соц. помощи лицам, претендующим на полит. убежище (далее AsylbLG) ст. 2 или ст. 3 п. 3

Ученики производственного обучения, получающие оплату во время обучения не имеют права на получение данных льгот.

Экскурсии и многодневные школьные поездки

Для школьников, детей посещающих детские сады (и продлёнку), а также для детей дневной группы (*Tagesmutter*) есть возможность покрытия расходов на экскурсии или многодневных школьных/ групповых поездок.

Заявление на покрытие расходов следует подавать заранее (минимум за 4 недели до начала экскурсии). С помощью соответствующего формуляра школа или другое детское учреждение должно подтвердить участие ребенка в мероприятии.

Школьные принадлежности

Ученикам на школьные принадлежности ежегодно предусмотрена финансовая помощь: к 1 августа 70,00 евро и к 1 февраля 30,00 евро.

На данную сумму должны быть приобретены необходимые школьные принадлежности. Затраты превышающие указанные суммы не возмещаются.

Ученики получающие пособие согласно SGB II, получают помощь на школьные принадлежности от соответствующего *Jobcenter*.

Проезд школьников

Преимущественно ответственным за перевозку детей является земельный округ:

Landkreis Vorpommern-Greifswald
Stabstelle Beteiligungen, SB Schülerbeförderung
An der Kürassierkaserne 9
17309 Pasewalk

Разрешение в рамках данного пакета возможно только в единичных случаях. Особенно это относится к подросткам, которые посещают профессиональную школу как например вечерняя школа с целью закончить всеобщее обязательное обучение.

Дополнительные занятия

Если предлагаемые школой программы недостаточны для восполнения пробелов учеников в обучении и в следствии угрозы несдачи экзаменов, возможно предоставить соответствующую дополнительную помощь в обучении. При условии если школа такую необходимость подтвердит.

Совместные обеды

Школьницы и школьники, дети посещающие детские сады (и продленку), а также дети дневной группы (*Tagesmutter*) могут получить доплату за обед, в случае если обеды предлагаются учреждением. Индивидуальные обеды сюда не включаются.

Часть расходов (1,00 евро за обед) доплачивают родители.

Расход, который несут родители, может быть компенсирован. Для этого нужно подать заявление на возмещение расходов в компетентное управление по месту жительства. Это относится только к тем семьям, дети которых ходят в детские сады или детские группы (*Tagesmutter*).

Участие в социальной и культурной жизни

Детям и молодым людям до 18 лет ежемесячно предоставляется сумма в размере до 10,00 евро для возможности участия в мероприятиях социальной и культурной жизни. Данная сумма может также быть накоплена. Сюда входят такие внешкольные мероприятия как:

- Взносы в сфере спорта, игры, культуры и общения
- Занятия в художественной области, например искусство, урок музыки
- Проведение досуга, как например: поездки во время каникул, т.н. праздник посвящения в совершеннолетие.

Образовательная Карта - Sodexo

Образовательная Карта используется в целях оплаты дополнительных занятий, совместных обедов, а также участия в социальной и культурной жизни.

Для родителей данная Карта служит информацией. Проследить за движением средств, а также проверить оставшуюся сумму на услуги в целях участия в социальной и культурной жизни можно с помощью онлайн функции (на веб-портале Sodexo).

Образовательная Карта остается у родителей и в случае необходимости должна быть предъявлена в учреждении или отдельному лицу предоставляющему свои услуги.

Подача заявления

Подавайте пожалуйста заранее Ваши заявления на пособия, чтобы бы мы имели возможность вовремя обработать документы. Особенно для получателей пособий согласно законам SGB II, SGB XII и AsylbLG как правило **подача заявлений задним числом невозможна!!**

Бланки заявлений Вы можете получить у работников соответствующих учреждений и в центре по трудоустройству. Бланки заявлений можно также найти на сайте земельного округа Vorpommern-Greifswald www.kreis-vg.de.

Вы можете обратиться к нам за личной консультацией в приемные дни:

Вторник с 9:00 до 12:00 и
с 14:00 до 18:00

Четверг с 9:00 до 12:00 и
с 14:00 до 16:00

дату для консультации вне приемные часы согласуйте пожалуйста заранее с работниками учреждения.

Номера телефонов отдельных исполнителей Вы можете найти на странице в интернете по адресу www.kreis-vg.de. В ином случае Вы можете с нами связаться по центральному номеру телефона 03834/8760-0.

Заявления Вы можете также отправить по **электронной почте** (Service.but@kreis-vg.de) или по **факсу 03834/8760-9034**.

Ответственные управления

Получатели жилищного пособия, надбавки на ребенка и пособий центра по трудоустройству согласно SGB II подают заявления в управление социальной службы (Sozialamt / SG Bildung und Teilhabe) по следующим адресам:

Feldstraße 85a, 17489 Greifswald
(Район Greifswald и окрестности, ведомство Jarmen-Tutow и ведомство Peenetal-Loitz)

Pestalozzistraße 45, 17438 Wolgast
(Район Anklam, Wolgast и Insel Usedom)

An der Kürrassierkaserne 9, 17309 Pasewalk
(Район Bereich Uecker-Randow)

Получатели пособий согласно SGB XII подают свои заявления исполнителю, ответственному за основные выплаты.

Loefflerstraße 8, 17489 Greifswald
(Universitäts- und Hansestadt Greifswald, ведомство Peenetal/Loitz)

Leipziger Allee 26, 17389 Anklam
(Бывший район Ostvorpommern, Ведомство Jarmen/Tutow)

An der Kürrassierkaserne 9, 17309 Pasewalk
(Бывший район Uecker-Randow)

Получатели пособий согласно AsylbLG подают свои заявления исполнителю, ответственному за основные выплаты.

Spiegelsdorfer Wende Haus 2, 17491 Greifswald
(Greifswald, Greifswald Umland, Loitz)

Leipziger Allee 26, 17389 Anklam
(Бывший район Ostvorpommern и Torgelow)

An der Kürrassierkaserne 9, 17309 Pasewalk
(Бывший район Uecker-Randow **без** Torgelow)

Пакет помощи на нужды образования и социальной адаптации

**Общая информация земельного
округа
Vorpommern-Greifswald**



Состояние на 01.03.2016